

# KORG drumlogue

HYBRID DRUM MACHINE

## En Introduction

Thank you for purchasing the Korg drumlogue hybrid drum machine. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

### About the owner's manual

The documentation for this product consists of the following:

- Precautions (Exhibit)
- Quick Start Guide (what you're reading)
- Owner's Manual (PDF) (you can download it from the Korg website. [www.korg.com](http://www.korg.com))

### Main Features

- In addition to analog and digital sound sources with basic drum tones, this product is equipped with a multi engine including Noise, VPM, and User Synth sources, enabling you to make a wide range of sounds.
- This product is equipped with a dedicated knob that allows you to instantly control the tuning and attenuation of commonly used bass drums, snares, toms, and other instruments.
- There are up to 128 (16 types x 8 banks) programs that are all rewritable.
- There are up to 128 (16 types x 8 banks) drum kits that are all rewritable.
- This product is equipped with a powerful sequencer of 11 parts and 64 steps. Various performances can be created in combination with the loop and chain functions (see the Owner's Manual PDF for details).
- Master effects can be used simultaneously with reverb and delay.
- SYNC IN and SYNC OUT jacks allow you to expand your session setup.

## Specifications

**Maximum polyphony:** 11 voices

**Sound source system:** Analog sound source x 4, PCM x 4, User sampling sound source x 2, Multi-sound source (VPM, NOISE, user oscillator)

**Number of Programs (including rhythm patterns):** 128 (64 preset programs by factory default)

**Number of drum kits:** 128 (64 preset kits by factory default)

**Effects:** REVERB, DELAY, MASTER

**Input/Output terminals:** Headphone jack, OUTPUT (L/MONO, R, AUDIO OUT1 to 4) jacks, SYNC IN/OUT jacks, AUDIO IN jack, MIDI IN/OUT connectors, USB A (TO DEVICE) port, USB B (TO HOST) port

**Power supply:** AC adapter (DC9V, )

**Power consumption:** 9 W

**Dimensions (W x D x H):** 317 x 189 x 73 mm/12.48" x 7.44" x 2.87"

**Weight:** 1.4 kg/3.09 lbs.

**Included items:** AC adapter, Precautions, Quick Start Guide

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

\* Since the instrument uses natural wood, there will be individual differences in the wood grain, surface texture and color.

\* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## Quick Start Guide

## Guide de prise en main Blitzstart

Quick Start Guide (En)..... p. 1, 4, 5, 7

Guide de prise en main (Fr) ..... p. 1, 4, 5, 9

Blitzstart (De)..... S. 2, 4, 6, 11

Guía de inicio rápido (Es) ..... p. 2, 4, 6, 13

クイック・スタート・ガイド (Ja)..... p. 3, 4, 6, 15

## Fr Avant-propos

Merci d'avoir choisi boîte à rythmes hybride de Korg. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

### À propos du manuel d'utilisation

La documentation pour ce produit comprend les manuels suivants:

- Précautions (Exposition)
- Guide de prise en main (ce que vous lisez)
- Manuel d'utilisation (fichier PDF) (que vous pouvez télécharger sur le site internet de Korg. [www.korg.com](http://www.korg.com)).

### Principales fonctions

- En plus des sources sonores analogiques et numériques avec des tonalités de batterie de base, ce produit est doté d'un multimoteur comprenant les sources Noise, VPM et User Synth, pour créer toute une gamme de sons.
- Ce produit est équipé d'un bouton dédié qui vous permet de contrôler instantanément l'accordage et l'atténuation des grosses caisses, des caisses claires, des toms et des autres instruments utilisés habituellement.
- Il y a jusqu'à 128 (16 types x 8 banques) programmes qui sont tous réinscriptibles.
- Il y a jusqu'à 128 (16 types x 8 banques) kits de batterie qui sont tous réinscriptibles.
- Ce produit est équipé d'un puissant séquenceur de 11 morceaux et 64 pas. Diverses performances peuvent être créées en combinaison avec les fonctions de boucle et de chaîne (voir le manuel d'utilisation en PDF pour plus de détails).
- Les effets maîtres peuvent être utilisés simultanément avec la réverbération et le retard.
- Prises SYNC IN et SYNC OUT fournissant davantage d'options de configuration.

## Caractéristiques techniques

**Polyphonie maximale:** 11 voix

**Système de source sonore:** Source sonore analogique x 4, PCM x 4, source sonore échantillonnage utilisateur x 2, source sonore multiple (VPM, NOISE, oscillateur utilisateur)

**Nombre de programmes (y compris les motifs rythmiques):** 128 (64 programmes preset d'usine)

**Nombre de kits de batterie:** 128 (64 kits preset d'usine)

**Effets:** REVERB, DELAY, MASTER

**Bornes entrée/sortie:** Prise casque, prises OUTPUT (L/MONO, R, AUDIO OUT1 à 4), prises SYNC IN/OUT, prise AUDIO IN, connecteurs MIDI IN/OUT, port USB A (TO DEVICE), port USB B (TO HOST)

**Alimentation:** Adaptateur secteur (DC9V, )

**Consommation électrique:** 9 W

**Dimensions (L x P x H):** 317 x 189 x 73 mm

**Poids:** 1,4 kg

**Accessoires fournis:** Adaptateur secteur, Précautions, Guide de prise en main

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

\* Vu que cet instrument comporte du bois naturel, des différences de grain, de texture et de couleur du bois sont observables entre chaque exemplaire produit.

\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

## De Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein drumlogue Hybrid-Schlagzeugmaschine von Korg entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

### Hinweise zur Bedienungsanleitung

Für dieses Produkt existieren folgende Dokumente:

- Vorsichtsmaßnahmen (Zeigen)
- Blitzstart (die halten Sie gerade in der Hand)
- Bedienungsanleitung (PDF) (als Download von der Korg-Website erhältlich. [www.korg.com](http://www.korg.com))

### Die wichtigsten Funktionen

- Zusätzlich zu den analogen und digitalen Tonquellen und den Digital-Tonquellen mit grundlegenden Trommeltönen ist dieses Produkt mit einer Multi Engine ausgestattet, die Noise, VPM und Nutzer-Synthie-Quellen beinhaltet, so dass Sie eine breite Palette von Klängen erzeugen können.
- Dieses Produkt ist mit einem speziellen Regler ausgestattet, mit dem Sie das Tuning und die Dämpfung von üblicherweise verwendeten Bass Drums, Snares, Toms und anderen Instrumenten sofort einstellen können.
- Es gibt bis zu 128 (16 Typen x 8 Bänke) Programme, die alle überschreibbar sind.
- Es gibt bis zu 128 (16 Typen x 8 Bänke) Schlagzeuge, die alle überschreibbar sind.
- Dieses Produkt ist mit einem leistungsfähigen Sequenzer mit 11 Teilen und 64 Schritten ausgestattet. Verschiedene Wiedergaben können in Kombination mit den Loop- und Chain-Funktionen erstellt werden (siehe das Bedienungsanleitungs-PDF für Details).
- Master-Effekte können gleichzeitig mit Reverb und Delay verwendet werden.
- SYNC IN- und SYNC OUT- Buchsen zum Erweitern Ihres Gerätesetups.

## Technische Daten

**Maximale Polyfonie:** 11 Stimmen

**Tonquellensystem:** Analoge Tonquelle x 4, PCM x 4, Benutzersampling-Tonquelle x 2, Multi-Tonquelle (VPM, NOISE, Nutzer-Oszillator)

**Anzahl an Programmen (einschließlich Rhythmus-Mustern):** 128 (64 Preset-Programme als Werkseinstellung)

**Anzahl an Schlagzeugen:** 128 (64 Preset-Schlagzeugen als Werkseinstellung)

**Effekte:** REVERB, DELAY, MASTER

**Eingangs-/Ausgangsanschlüsse:** Kopfhörerbuchse, OUTPUT (L/MONO, R, AUDIO OUT1 bis 4)-Buchsen, SYNC IN/OUT-Buchsen, AUDIO IN-Buchse, MIDI IN/OUT-Anschlüsse, USB A (TO DEVICE)-Port, USB B (TO HOST)-Port

**Stromversorgung:** Netzteil (DC9V, )

**Leistungsaufnahme:** 9 W

**Abmessungen (B x T x H):** 317 x 189 x 73 mm

**Gewicht:** 1,4 kg

**Lieferumfang:** Netzteil, Vorsichtsmaßnahmen, Blitzstart

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

\* Da Teile des Instruments aus natürlichem Holz bestehen, können Unterschiede in Maserung, Oberflächenbeschaffenheit und Farbe auftreten.

\* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

## Es Introducción

Gracias por comprar el drumlogue caja de ritmos híbrida de Korg. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para futuras consultas.

### Acerca del manual del usuario

La documentación de este producto incluye lo siguiente:

- Precauciones (Exposición)
- Guía de inicio rápido (el que está leyendo en este momento)
- Manual del usuario (PDF) (puede descargarla del sitio web de Korg. [www.korg.com](http://www.korg.com))

### Funciones principales

- Además de las fuentes de sonido analógico y digital con tonos de batería básicos, este producto está equipado con un multimotor que incluye fuentes de ruido, VPM y sintetizadores del usuario, que le permiten crear una gran variedad de sonidos.
- Este producto dispone de un mando específico para controlar al instante la afinación y la atenuación de bombos, cajas, toms y otros instrumentos que se usan habitualmente.
- Hay hasta 128 programas (16 tipos x 8 bancos) y todos ellos se pueden reescribir.
- Hay hasta 128 kits de batería (16 tipos x 8 bancos) y todos ellos se pueden reescribir.
- Este producto está equipado con un potente secuenciador de 11 voces y 64 pasos. Se pueden crear diversas interpretaciones en combinación con las funciones de bucle y cadena (consulte el PDF del Manual del usuario para ver más detalles).
- Se pueden usar efectos maestros al mismo tiempo que reverb y delay.
- Los jacks SYNC IN y SYNC OUT le permiten ampliar la configuración de la sesión.

## Especificaciones

**Polifonía máxima:** 11 voces

**Sistema de fuentes de sonido:** Fuente de sonido analógico x 4, PCM x 4, fuente de sonido de muestras del usuario x 2, fuente multisonidos (VPM, NOISE, oscilador de usuario)

**Número de programas (incluidos patrones rítmicos):** 128 (64 programas predeterminados cuando sale de fábrica)

**Número de kits de batería:** 128 (64 kits de batería predeterminados cuando sale de fábrica)

**Efectos:** REVERB, DELAY, MASTER

**Terminales de entrada/salida:** Jack de auriculares, jacks OUTPUT (L/MONO, R, AUDIO OUT1 al 4), jacks SYNC IN/OUT, jack AUDIO IN, conectores MIDI IN/OUT, puerto USB A (TO DEVICE), puerto USB B (TO HOST)

**Alimentación:** Adaptador de corriente (DC9V, )

**Consumo eléctrico:** 9 W

**Dimensiones (Ancho x profundo x alto):** 317 x 189 x 73 mm

**Peso:** 1,4 kg

**Elementos incluidos:** Adaptador de corriente, Precauciones, Guía de inicio rápido

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

\* Dado que este instrumento se compone de madera natural, habrá diferencias individuales en cada instrumento en cuanto al grano de la madera, la textura de la superficie y el color.

\* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

# KORG INC.

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

© 2022 KORG INC. [www.korg.com](http://www.korg.com) Published 11/2022 Printed in Vietnam

このたびは、コルグ・ハイブリッド・ドラムマシン drumlogueをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

**取扱説明書について**


取扱説明書は以下のような構成です。

- 安全上のご注意(別紙)
- クイック・スタート・ガイド(本書)
- 取扱説明書(PDF) (www.korg.com からダウンロードしてください)

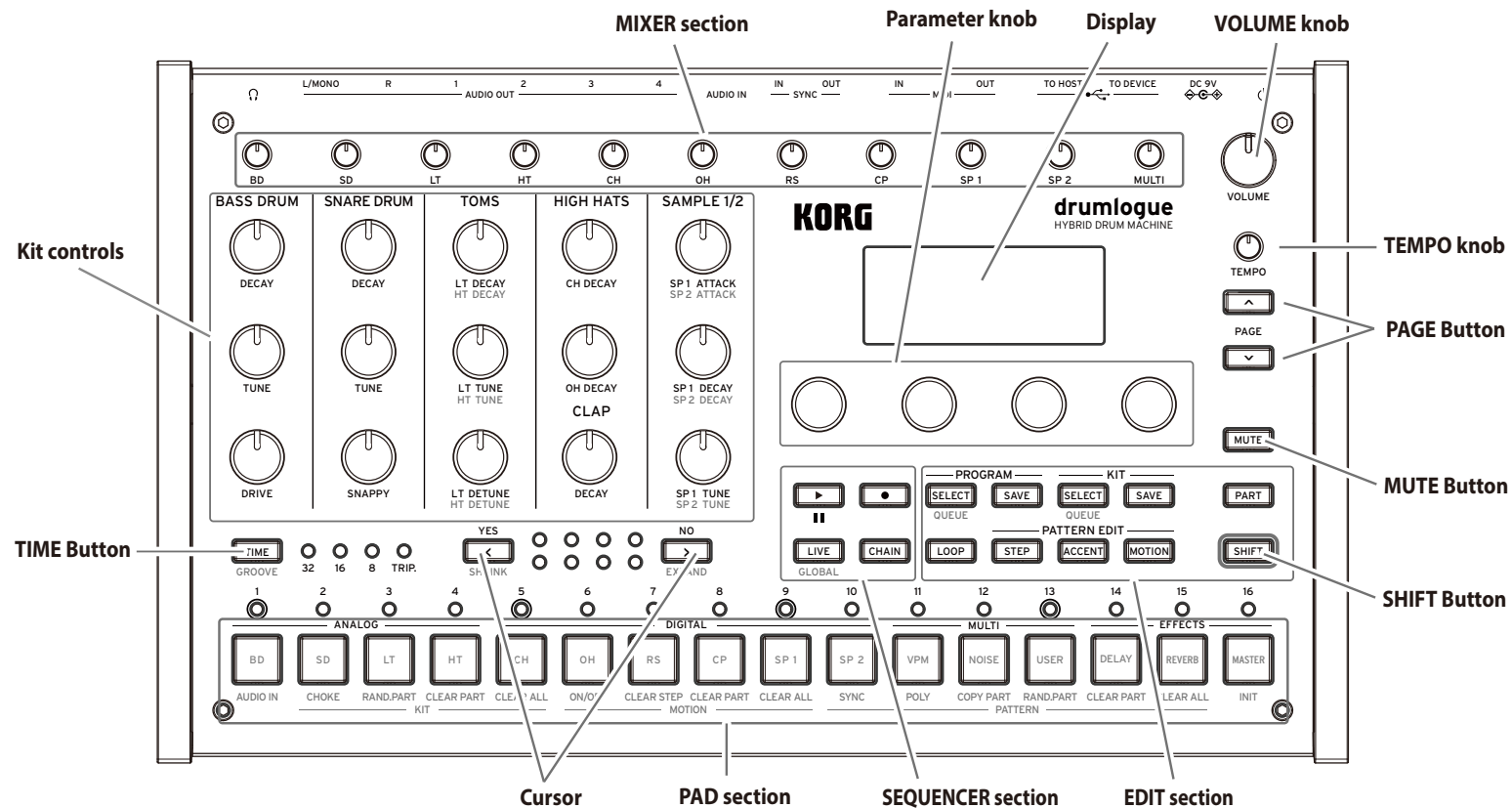
**主な特長**

- 基本的なドラムの音色を備えたアナログ音源とデジタル音源に加え、ノイズ、VPMオシレーター、自由にデザイン可能な“ユーザー・シンセ”を実現するMULTI ENGINEを搭載し、幅広い音作りが可能です。
- よく使われるバスドラム、スネア、タムなどのチューニング、減衰量などを即座にコントロールできる専用ノブを搭載しています。
- 最大128(16個 x 8バンク)のプログラムがあり、すべて書き換え可能です。
- 最大128(16個 x 8バンク)のドラム・キットがあり、すべて書き換え可能です。
- 11パート、64ステップの強力なシーケンサーを搭載しています。ループ、チェイン機能と組み合わせて多彩なパフォーマンスが可能です(詳細は取扱説明書PDFをご覧ください)。
- リバーブ、ディレイに加えマスター・エフェクトも同時に使用できます。
- シンクすることで他のグループ・ギアとセッションすることが可能です。

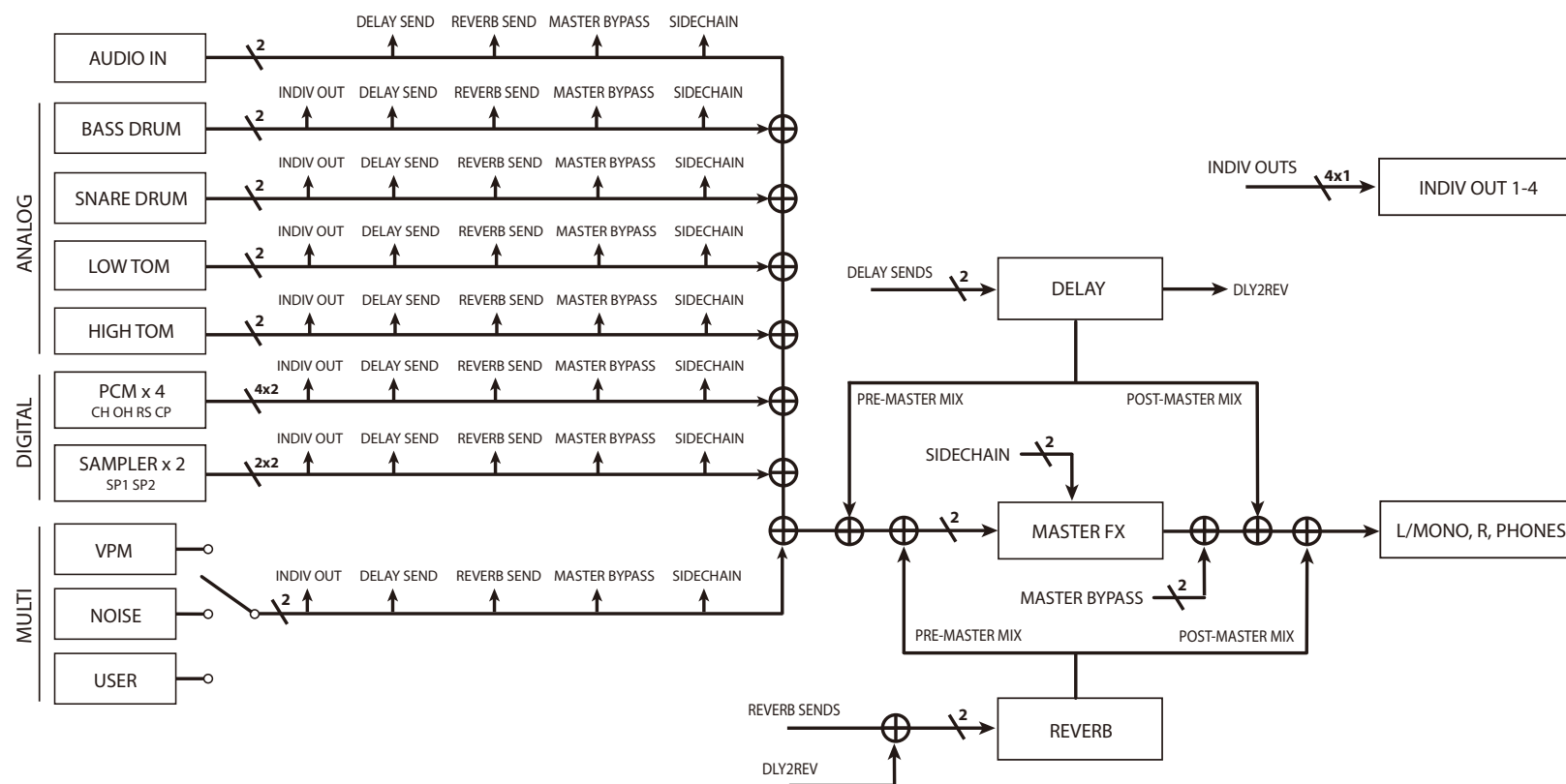
**主な仕様**

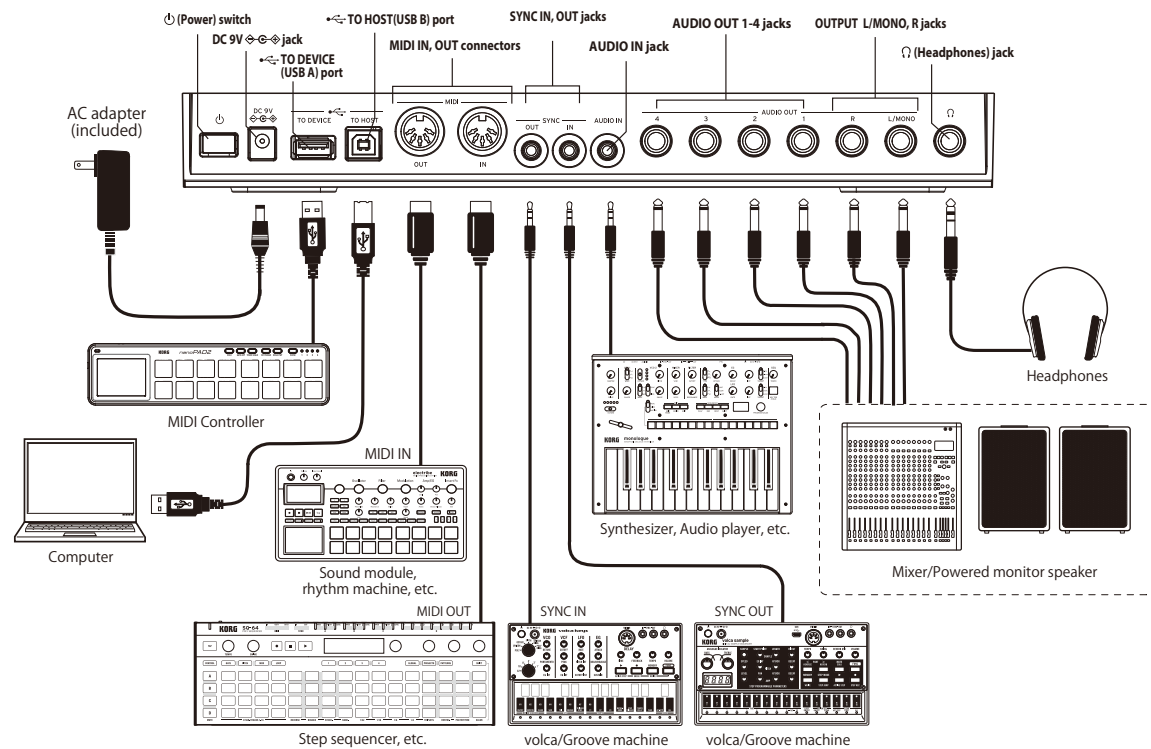
- 最大同時発音数: 11ボイス  
 音源システム: アナログ x 4、PCM x 4、ユーザー・サンプリング x 2、マルチ音源(ノイズ、VPM、ユーザー・オシレーター)  
 プログラム数(リズム・パターン含む): 128(工場出荷時は64プリセット・プログラム)  
 ドラム・キット数: 128(工場出荷時は64プリセット・キット)  
 エフェクト: REVERB、DELAY、MASTER  
 入出力端子: ヘッドホン端子、OUTPUT(L/MONO、R、AUDIO OUT1~4)端子、SYNC IN/OUT端子、AUDIO IN端子、MIDI IN/OUT端子、USB A(TO DEVICE)端子、USB B(TO HOST)端子  
 電源: ACアダプター(DC9V、)  
 消費電力: 9 W  
 外形寸法(幅 x 奥行き x 高さ): 317 x 189 x 73 mm  
 質量: 1.4 kg  
 付属品: ACアダプター、安全上のご注意、クイック・スタート・ガイド  
 \* 仕様および外観は、改良のため、予告なく変更する場合があります。  
 \* 本機は天然木を使用しているため、木目や節の出方、色の濃淡に個体差があります。  
 \* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

**Front panel / Panneau avant / Frontplatte / Panel frontal / フロント・パネル**



**Block Diagram / Schéma de principe / Blockschaltbild / Diagrama de bloques / ブロック・ダイアグラム**





## En Making connections

Connect the drumlogue as appropriate for your own sound system.

- ⚠ Be sure that the power on all of your devices is turned off before you make connections. Leaving the power on when you make connections may cause malfunctions, or damage your speaker system and other components.

**DC 9V jack:** Connect the DC plug of the included AC adapter to this jack.

**OUTPUT L/MONO, R jacks:** Connect these jacks to a powered monitor speaker or similar device. Adjust the volume level using the VOLUME knob.

**(Headphones) jack:** Connect the headphones here. This jack outputs the same signal as that of the OUTPUT L/MONO, R jacks.

**MIDI IN, OUT connectors:** Use these connectors to connect the drumlogue to an external MIDI device for exchanging MIDI messages.

- Tip:** To exchange data with a connected external MIDI device, set the drumlogue's MIDI channel to match the MIDI transmission channel of the external MIDI device.

**USB TO HOST port:** Connect this connector to a computer, in order to exchange MIDI messages.

**USB TO DEVICE port:** Directly connect to the MIDI controller using the USB cable to receive MIDI data.

- ⚠ This port is only used to receive USB MIDI messages. To connect to the computer, use the USB TO HOST port.
- ⚠ For a USB MIDI controller that consumes a large amount of power, use the power adapter that comes with the controller.
- ⚠ A USB MIDI controller with a USB hub function cannot be used.

**SYNC IN, OUT jacks:** Connect these jacks to the SYNC IN, OUT jacks on the Korg volca series, to synchronize with the pulses and steps that are outputted. The SYNC OUT jack outputs a 5 V pulse, 15 ms long at the beginning of each step. Use a stereo mini-cable for this connection.

**AUDIO IN jack:** Connect an external sound source such as an audio player.

## Fr Connexions

Branchez le drumlogue à votre système de production musicale en choisissant les connexions optimales.

- ⚠ Veillez à ce que tous les dispositifs soient hors tension avant d'effectuer toute connexion. Effectuer des connexions en laissant des dispositifs sous tension peut causer des dysfonctionnements ou endommager vos enceintes ou d'autres composants.

**Prise DC 9V:** Branchez la prise CC de l'adaptateur secteur fourni à cette prise.

**Prises OUTPUT L/MONO, R:** Branchez ces prises à une paire de moniteurs actifs ou à un dispositif similaire. Réglez le niveau de volume avec la commande VOLUME.

**(Prise casque):** Vous pouvez y brancher un casque. Cette prise produit le même signal que les prises OUTPUT L/MONO, R.

**Prises MIDI IN, OUT:** Utilisez ces prises pour brancher le drumlogue à un dispositif MIDI externe afin d'échanger des messages MIDI.

- Astuce:** Pour pouvoir échanger des données avec un dispositif MIDI externe connecté, réglez le drumlogue sur le même canal MIDI que le dispositif de transmission externe.

**Port USB HOST:** Reliez ce port à un ordinateur pour pouvoir échanger des messages MIDI.

**Port USB TO DEVICE:** Branchez directement au contrôleur MIDI en utilisant le câble USB pour recevoir des données MIDI.

- ⚠ Ce port est uniquement utilisé pour recevoir des messages USB MIDI. Pour vous connecter à l'ordinateur, utilisez le port USB TO HOST.
- ⚠ Pour un contrôleur USB MIDI qui consomme une grande quantité d'énergie, utilisez l'adaptateur d'alimentation électrique fourni avec le contrôleur.
- ⚠ Un contrôleur USB MIDI avec une fonction de hub USB ne peut pas être utilisé.

**Prises SYNC IN, OUT:** Reliez ces prises aux prises SYNC IN, OUT d'un instrument de la série volca de Korg afin de synchroniser les instruments via les pulsations et les pas produits. La prise SYNC OUT produit une pulsation de 5V et de 15 ms au début de chaque pas. Effectuez cette connexion avec un câble minijack stéréo.

**Prises AUDIO IN:** Branchez une source sonore externe telle qu'un lecteur audio.

## De Anschlüsse vornehmen

Der drumlogue lässt sich einfach in Ihr bereits vorhandenes Sound-system integrieren.

- ⚠ Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie Anschlüsse vornehmen. Falls Anschlüsse bei eingeschalteten Geräten erfolgen, kann es zu Fehlfunktionen oder gar Schäden an Verstärkern oder anderen Komponenten kommen.

**DC 9V-Buchse:** Schließen Sie hier den Gleichstromstecker des im Lieferumfang enthaltenen Netzteils an.

**OUTPUT L/MONO, R-Buchsen:** Buchsen zum Anschluss von Aktivmonitoren oder ähnlichen Geräten. Regeln Sie die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler.

**(Kopfhörer)buchse:** Hier kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Hier liegt dasselbe Signal an wie an der OUTPUT L/MONO, R-Buchsen.

**MIDI IN, OUT-Anschlüsse:** Hierüber können Sie den drumlogue mit einem externen MIDI-Gerät verbinden, um MIDI-Nachrichten zu übertragen.

- Tip:** Um einen Datenaustausch mit einem externen MIDI-Gerät zu gewährleisten, stellen Sie am drumlogue denselben MIDI-Kanal ein wie am externen MIDI-Gerät.

**USB HOST-Port:** Hier können Sie einen Computer anschließen, um MIDI-Nachrichten zu übertragen.

**USB TO DEVICE-Port:** Direkter Anschluss an den MIDI-Regler über das USB-Kabel zum Empfangen von MIDI-Daten.

- ⚠ Dieser Port wird nur verwendet, um USB MIDI-Benachrichtigungen zu empfangen. Verwenden Sie zum Anschluss an den Computer den USB TO HOST-Port.
- ⚠ Verwenden Sie bei einem USB-MIDI-Regler, der viel Strom verbraucht, den mit dem Regler mitgelieferten Netzadapter.
- ⚠ Ein USB MIDI-Regler mit einer USB-Hub-Funktion kann nicht verwendet werden.

**SYNC IN, OUT-Buchsen:** Buchsen zum Anschluss an SYNC IN, OUT-Buchsen von Geräten der Korg volca Reihe, um diese zu synchronisieren. Die SYNC OUT-Buchse gibt zu Beginn eines jeden Schritts einen 15 ms langen 5 V-Impuls aus. Verwenden Sie hierzu ein Stereo-Miniklinkenkabel.

**AUDIO IN-Buchse:** Schließen Sie eine externe Tonquelle wie z. B. einen Audioplayer an.

## Es Hacer las conexiones

Conecte el drumlogue como sea apropiado para su sistema de sonido.

- ⚠ Asegúrese de que todos los demás dispositivos del sistema de sonido están apagados antes de hacer las conexiones. Si alguno está encendido al hacer las conexiones, pueden producirse averías o daños en los altavoces y en los demás componentes.

**Jack DC 9V:** Conecte el conector del adaptador de corriente incluido a este jack.

**Jacks OUTPUT L/MONO, R:** Conecte estas salidas a monitores autoamplificados o dispositivos similares. Ajuste el volumen utilizando el mando VOLUME.

**(Jack de auriculares):** Conecte aquí los auriculares. Este jack emite la misma señal que los jacks OUTPUT L/MONO, R.

**Conectores MIDI IN, OUT:** Utilice estos conectores para conectar el drumlogue a un dispositivo MIDI externo para intercambiar mensajes MIDI.

- Consejo:** Para intercambiar datos con un dispositivo MIDI externo conectado, ajuste el canal MIDI del drumlogue de manera que sea el mismo que el canal de transmisión MIDI del dispositivo MIDI externo.

**Puerto USB HOST:** Conecte este conector a un ordenador con el fin de intercambiar mensajes MIDI.

**Puerto USB TO DEVICE:** Conéctelo directamente al controlador MIDI mediante el cable USB para recibir datos MIDI.

- ⚠ Este puerto solo se usa para recibir mensajes MIDI USB. Para

conectarlo al ordenador, utilice el puerto USB TO HOST.

- ⚠ Si el controlador MIDI USB consume mucha energía, use el adaptador de alimentación que viene con el controlador.
- ⚠ No se pueden usar controladores MIDI USB con función de hub USB.

**Jacks SYNC IN, OUT:** Conecte estos jacks a los jacks SYNC IN, OUT de la serie volca de Korg para la sincronización con los impulsos y pasos emitidos. El jack SYNC OUT emite un impulso de 5 V y 15 ms de duración al principio de cada paso. Utilice un cable con minijacks estéreo para esta conexión.

**Jack AUDIO IN:** Conecte una fuente de sonido externa como, por ejemplo, un reproductor de audio.

## Ja 接続

お使いのシステムに応じて、適切に接続してください。

- ⚠ 接続するときは、すべての機器の電源をオフにした状態で行ってください。電源をオンのまま接続すると、スピーカー・システムなどを破損したり、誤動作を起こしたりする原因となります。

**DC 9V端子:** 付属のACアダプターのDCプラグを接続します。

**OUTPUT L/MONO、R端子:** パワード・モニター・スピーカーなどを接続します。音量はVOLUMEノブで調節します。

**ヘッドホン端子:** ヘッドホンを接続します。OUTPUT端子からの出力と同じ信号を出力します。

**MIDI IN、OUT端子:** 外部MIDI機器を接続し、MIDIデータを送受信します。  
**Tip:** 外部MIDI機器を使用するときは、外部機器の送信MIDIチャンネルとdrumlogueのMIDIチャンネルを合わせます。

**USB TO HOST端子:** コンピューター等を接続し、MIDIデータを送受信します。

**USB TO DEVICE端子:** MIDIコントローラーとUSBケーブルで直接接続し、MIDIデータを受信します。

- ⚠ この端子はUSB MIDIメッセージの受信専用です。コンピューターと接続する場合はUSB TO HOST端子をご使用ください。
- ⚠ 消費電力の大きいUSB MIDIコントローラーは、コントローラーに付属する電源アダプターをご使用ください。
- ⚠ USBハブ機能をもつUSB MIDIコントローラーは使用できません。

**SYNC IN、OUT端子:** コルグvolcaシリーズのSYNC IN、OUT端子などと接続すると、出力されるパルスとステップで同期します。SYNC OUT端子はステップのはじめに15msのパルスを5Vで出力します。ステレオ・ミニケーブルを使用します。

**AUDIO IN端子:** オーディオ・プレーヤー等の外部音源を接続します。

### Connecting the AC adapter

1. Connect the DC plug of the included AC adapter to the DC 9V jack located on the rear panel of the drumlogue.

  - ⚠ Be sure to use only the included AC adapter. Using any other AC adapter may cause malfunctions.

2. Connect the plug of the AC adapter to an AC outlet.

  - ⚠ Be sure to use an AC outlet of the correct voltage for your AC adapter.

### Turning the drumlogue On

Make sure that both the drumlogue and any external output devices such as powered monitor speakers are turned off, and turn the volume of all devices all the way down.

1. Hold down the Power switch on the rear panel of the drumlogue; once the “drumlogue” logo appears in the display, take your finger off the Power switch.
2. Turn on any external output devices such as powered monitor speakers. Adjust the volume of your external output equipment, and adjust the drumlogue’s volume using the VOLUME knob.

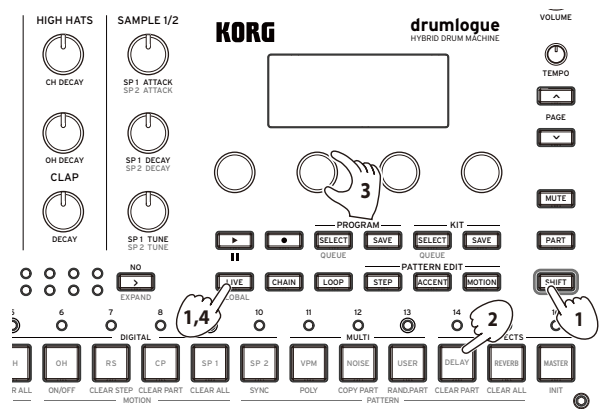
### Turning the drumlogue Off

1. Lower the volume of your powered monitors or external output system, and turn them off.
2. Hold down the Power switch on the rear panel of the drumlogue; to turn off the power after the display goes blank, take your finger off the power switch.

**NOTE:** Once you have turned the drumlogue off, wait about 10 seconds before turning the drumlogue on again.

### Auto Power Off Feature

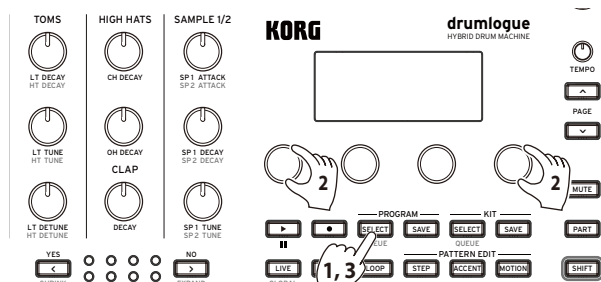
The drumlogue features an Auto Power Off feature that can automatically turn the drumlogue off after 4 hours have elapsed with no operation of the knobs, switches, or buttons of the drumlogue. By default, the factory setting for the **Auto Power Off** is enabled. The Auto Power Off can be disabled using the steps below.



1. While holding down the SHIFT button, press the LIVE button to enter GLOBAL mode.
  2. Press the DELAY button to enter the “HW SETTING” page.
  3. Turn Parameter knob 2, and select “Off”.
  4. Press the LIVE button to exit GLOBAL mode.
- Tip:** Settings in GLOBAL mode are saved automatically.

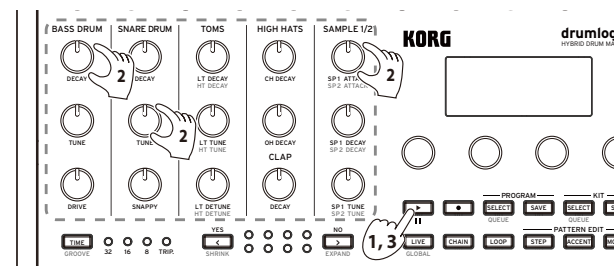
### Selecting a program

This instrument has 128 programs in total, for which 16 types are individually set to 8 banks from A to H, by compiling a set of rhythm pattern data, drum kit numbers used, effect settings, etc. as a “program”. By factory default, a preset program is assigned to bank A to D, which are rewritable.



1. When you press the PROGRAM SELECT button, it enters the standby state to load a program, and the PROGRAM SELECT button blinks.
2. Turn Parameter knob1&4, and select a program that you want to load.
3. When you press the PROGRAM SELECT button again, the program will be loaded.

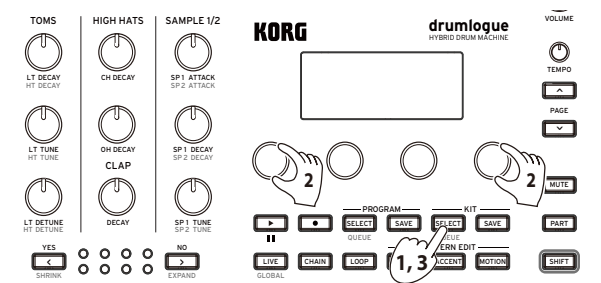
### Playing a rhythm pattern



1. Press the button. The rhythm pattern of the currently selected program is played.
2. Use the knobs in the mixer section to adjust the volume of the bass drum and snare, and the control knobs to change the tuning.
3. To stop playing, press the button again.

### Selecting a drum kit

This instrument has 128 drum kits in total, for which 16 types are individually set to 8 banks from A to H. By factory default, a preset drum kit is assigned to bank A to D, which are rewritable.

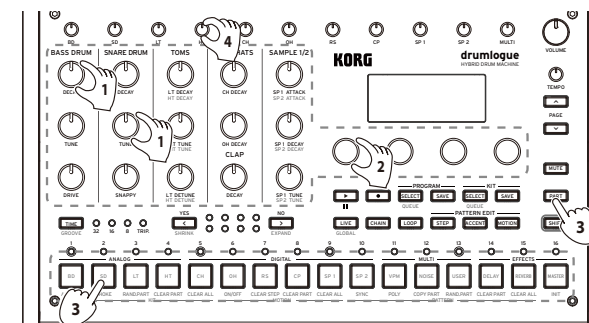


1. Press the KIT SELECT button. It enters the standby state to load a drum kit, and the KIT SELECT button blinks.
2. Turn Parameter knob1&4, and select a drum kit that you want to load.
3. When you press the KIT SELECT button again, the drum kit will be loaded. Press the pad to play the drum kit.

The drum kit of this instrument consists of 13 parts in total, including four analog sound sources (BD, SD, HT, and LT), four PCM sound sources (CH, OH, RS, and CP), sample sound sources (SP1 and SP2) that expand the range of sound making, and multi-sound sources (VPM, NOISE, and USER). You can select one of three multi-sound sources.

### Editing a drum kit

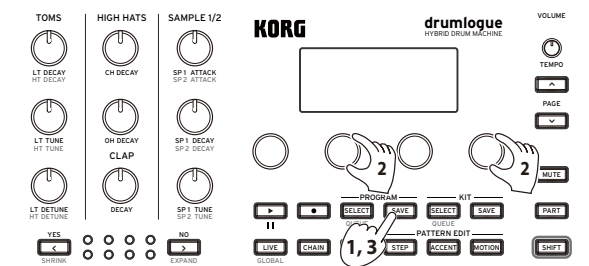
You can start making sounds using the initially set drum kit, however, first try making changes to an existing drum kit that matches the sound you want to create.



1. The 15 knobs arranged in a matrix form are the basic parameters. Try turning some knobs to adjust the sound to your liking.
  2. To fine-edit the tone, use the four Parameter knobs under the display.
  3. Use the PART and 1-16 buttons to select a part you want to edit. To fine-control the parameters of the currently selected part, use the four Parameter knobs and PAGE button.
- NOTE:** For details on the parameters, please refer to the Owner’s Manual (PDF).
4. Adjust the volume level of each part using the PART VOLUME knob.

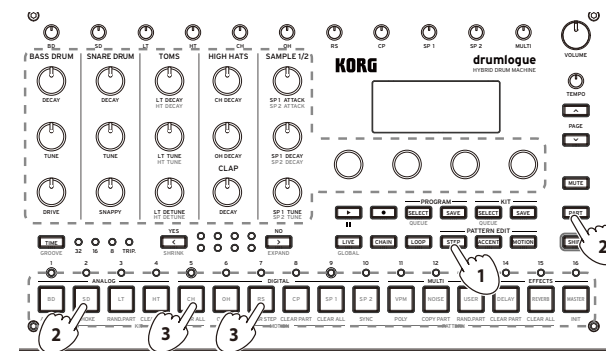
### Saving a Program

We recommend that you save the edited drum kits and programs to this instrument as soon as possible. Any edits that you make will be lost if you turn off the power or recall a different program.



1. Press the PROGRAM SAVE button. It enters the standby state to save a program, and the PROGRAM SAVE button blinks.
2. Turn Parameter knob2&4, and select a program that you want to save..
3. When you press the PROGRAM SAVE button again, the drum kit will be saved with the program.

- Tip:** Press the (NO) button to cancel.
- ⚠ To individually save a program and drum kit, turn off the global parameter “Save Kit with Program” setting. For more information, please refer to the Owner’s Manual (PDF).
  - ⚠ Never turn off the power while Programs are being saved. Doing so may destroy the internal data.



1. Press the STEP button.
2. While holding down the PART button, press the 1-16 buttons of the part you want to edit.
3. Press the switch of the step you want to change, and change the rhythm. Each time the switch is pressed, it is toggled on (lights up) and off (turns off).

**Tip:** You can change the parameter value for each step by turning the Parameter knob while holding down the drum pad.

**Tip:** By pressing the MOTION button, and then turning the knob while pressing 1-16 button (except TEMPO, VOLUME), you will be able to record a motion sequence on each step.

### Restoring the Factory settings

You can restore the drumlogue’s preset Programs and global settings to their original factory-set state at any time.

1. Begin with the drumlogue turned Off.
  2. While holding down the SHIFT button and the button, press the Power switch briefly to turn on the power. “FACTORY RESET” will be indicated in the display.
  3. Turn Parameter knob 1, and select “ALL”.
    - ⚠ If you select “ALL” and execute, all user programs will be erased.

**NOTE:** For details on the parameters, please refer to the Owner’s Manual (PDF).

  4. Press the (YES) button. The display will indicate the message “Are you sure?”.
  5. Press the (YES) button again. The factory-set default data will be reloaded, and the drumlogue will be restored to its factory default state.
- Tip:** Press the (NO) button to cancel.
- ⚠ Never turn off the drumlogue while data is being loaded. Doing so might damage the internal data.

## Connexion de l'adaptateur secteur

1. Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur fourni à la prise DC 9V sur le panneau arrière de le minilogue xd.
- ▲ Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation de tout autre adaptateur secteur pourrait causer des dysfonctionnements.
2. Branchez la fiche secteur de l'adaptateur à une prise de courant de tension appropriée.
- ▲ Veillez à ce que la prise de courant fournisse bien un courant de tension compatible avec l'adaptateur secteur.

## Mise sous tension du drumlogue

Veillez avant tout à ce que le drumlogue et tout dispositif externe d'amplification tel que des enceintes actives soient hors tension et à ce que toutes les commandes de volume soient sur le minimum.

1. Enfoncez l'interrupteur d'alimentation sur la face arrière drumlogue et maintenez-le dans cette position. Quand le logo "drumlogue" s'affiche sur l'écran, relâchez l'interrupteur d'alimentation.
2. Mettez sous tension tout dispositif d'amplification externe tel que des enceintes actives. Réglez le volume de votre dispositif d'amplification externe et ajustez si nécessaire le volume de sortie du minilogue xd avec sa commande VOLUME.

## Mise hors tension du drumlogue

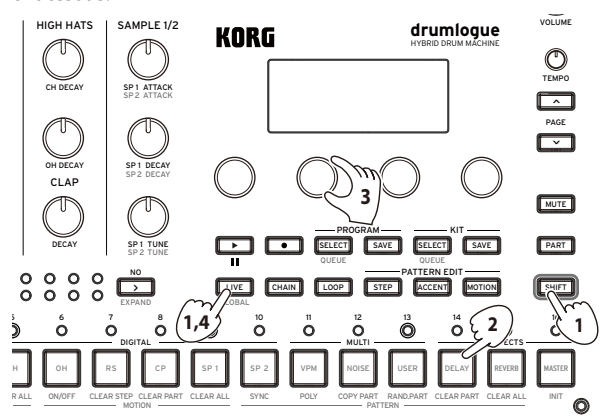
1. Diminuez au minimum le volume de vos enceintes actives ou de tout autre système d'amplification externe, puis mettez-le(s) hors tension.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sur la face arrière du drumlogue et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que son écran s'éteigne, puis relâchez l'interrupteur.

**Remarque:** Si vous voulez redémarrer le drumlogue immédiatement après sa mise hors tension, attendez au moins 10 secondes avant de le remettre sous tension.

## Fonction de coupure automatique de l'alimentation

La fonction de coupure automatique de l'alimentation du drumlogue permet de mettre automatiquement l'instrument hors tension quand 4 heures se sont écoulées sans aucune manipulation des commandes, sélecteurs, boutons et touches de clavier du drumlogue. La fonction de coupure automatique de l'alimentation est activée à la sortie d'usine.

Vous pouvez désactiver cette fonction en effectuant les étapes ci-dessous.



1. Tout en maintenant le bouton SHIFT enfoncé, appuyez sur le bouton LIVE pour passer en mode GLOBAL.
2. Appuyez sur le bouton DELAY pour accéder à la page "HW SETTING".
3. Tournez la commande de paramétrage 2, et sélectionnez "Off".

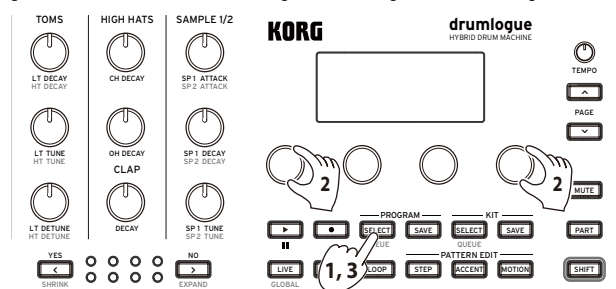
4. Appuyez sur le bouton LIVE pour quitter le mode GLOBAL.

**Astuce:** Les réglages GLOBAL EDIT sont sauvegardés automatiquement.

## Jouer de la musique

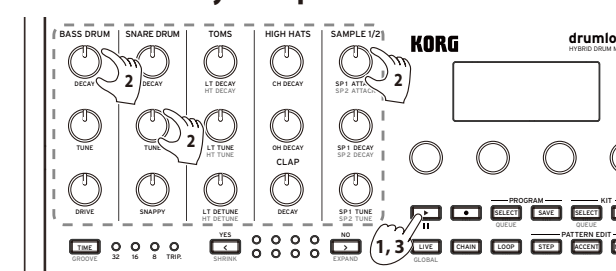
### Sélection d'un programme

Cet instrument dispose de 128 programmes au total, pour lesquels 16 types sont définis individuellement dans 8 banques de A à H, en compilant un kit de données de motifs rythmiques, des numéros de kit de batterie utilisés, des réglages d'effets, etc. sous la forme de "programme". Avec le réglage d'usine par défaut, un programme prédéfini est attribué aux banques A à D, qui sont réinscriptibles.



1. Lorsque vous appuyez sur le bouton PROGRAM SELECT, il entre en état de veille pour charger un programme, et le bouton PROGRAM SELECT clignote.
2. Tournez la commande de paramétrage 1&4, et sélectionnez un programme que vous souhaitez charger.
3. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton PROGRAM SELECT, le programme sera chargé.

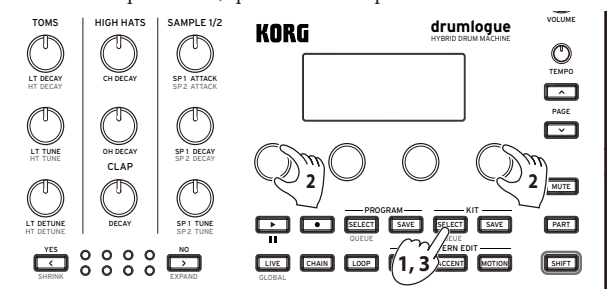
### Jeu d'un motif rythmique



1. Appuyez sur le bouton . Le motif rythmique du programme sélectionné actuellement est joué.
2. Utilisez les commandes de la section de mixage pour ajuster le volume de la grosse caisse et de la caisse claire, et les commande de contrôle pour changer l'accordage.
3. Pour arrêter le jeu, appuyez à nouveau sur le bouton .

### Sélection d'un kit de batterie

Cet instrument dispose de 128 kits de batterie au total, pour lesquels 16 types sont définis individuellement sur 8 banques de A à H. Avec le réglage d'usine par défaut, un d'un kit prédéfini est attribué aux banques A à D, qui sont réinscriptibles.



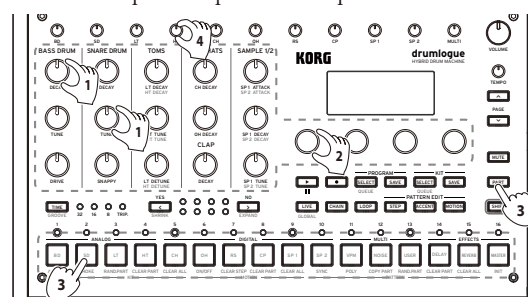
1. Appuyez sur le bouton KIT SELECT. L'instrument passe en état de veille pour charger un kit de batterie, et le bouton KIT SELECT clignote.
  2. Tournez la commande de paramétrage 1&4, et sélectionnez un kit de batterie que vous souhaitez charger.
  3. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton KIT SELECT, le kit de batterie sera chargé.
- Appuyez sur le pad pour jouer le kit de batterie.

## Édition du kit de batterie

Le kit de batterie de cet instrument se compose de 13 morceaux au total, dont quatre sources sonores analogiques (BD, SD, HT et LT), quatre sources sonores PCM (CH, OH, RS et CP), des sources sonores d'échantillon (SP1 et SP2) qui élargissent la gamme de fabrication sonore, et des sources sonores multiples (VPM, NOISE et USER). Vous pouvez sélectionner l'une des trois sources sonores multiples.

### Édition d'un kit de batterie

Vous pouvez commencer à créer des sons en utilisant le kit de batterie défini initialement, mais essayez d'abord d'éditer un kit de batterie existant qui correspond au son que vous souhaitez créer.



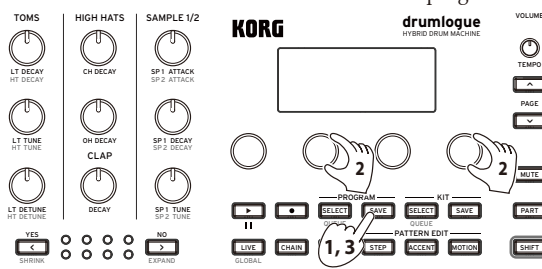
1. Les 15 commandes disposées sous la forme d'une matrice sont les paramètres de base. Essayez de tourner certaines commandes pour ajuster le son à votre convenance.
2. Pour affiner la tonalité, utilisez les quatre commandes de paramétrage situées sous l'écran.
3. Tout en maintenant le bouton PART enfoncé, appuyez sur les boutons 1-16 du morceau que vous souhaitez éditer. Pour affiner les paramètres du morceau sélectionné actuellement, utilisez les quatre commandes de paramétrage et les boutons PAGE.

**Remarque:** Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation (PDF).

4. Ajustez le niveau de volume de chaque morceau en utilisant le bouton PART VOLUME.

## Sauvegarde d'un programme

Nous vous recommandons de sauvegarder les kits de batterie et les programmes édités sur cet instrument dès que possible. Tous les changements que vous effectuez sont perdus quand vous mettez l'instrument hors tension ou choisissez un autre programme.



1. Appuyez sur le bouton PROGRAM SAVE. L'instrument passe en état de veille pour sauvegarder un programme, et le bouton PROGRAM SAVE clignote.
2. Tournez la commande de paramétrage 2&4, et sélectionnez un programme que vous souhaitez sauvegarder.

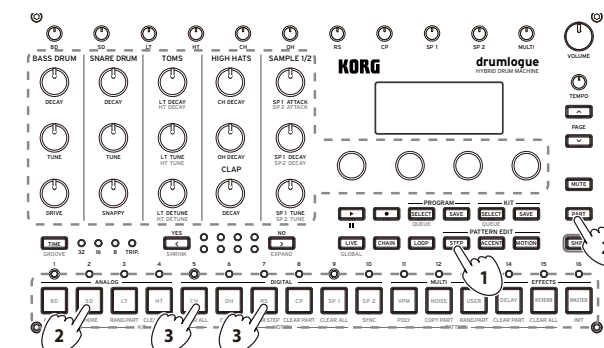
3. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton PROGRAM SAVE, le kit de batterie sera sauvegardé avec le programme.

**Astuce:** Appuyez sur le bouton (NO) pour annuler l'opération.

▲ Pour sauvegarder individuellement un programme et un kit de batterie, désactivez le réglage de paramétrage global "Save Kit with Program". Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation (PDF).

▲ Ne mettez jamais le minilogue xd hors tension pendant le chargement des réglages d'usine. Cela risquerait d'endommager les données internes de l'instrument.

## Édition de motifs rythmiques



1. Appuyez sur le bouton STEP.
  2. Tout en maintenant le bouton PART enfoncé, appuyez sur les boutons 1-16 du morceau que vous souhaitez éditer.
  3. Appuyez sur le sélecteur du pas que vous souhaitez changer, et changez le rythme. Chaque fois que vous appuyez sur le sélecteur, il s'active (s'allume) et se désactive (s'éteint).
- Tip:** Vous pouvez changer la valeur de paramétrage pour chaque pas en tournant la commande de paramétrage tout en maintenant le pad de batterie enfoncé.
- Tip:** En appuyant sur le bouton MOTION, puis en tournant la commande tout en appuyant sur les boutons 1-16 (sauf TEMPO, VOLUME), vous serez en mesure d'enregistrer une séquence de mouvement sur chaque pas.

## Initialisation des réglages

Vous pouvez à tout moment initialiser les programmes et paramètres globaux du drumlogue et retrouver ses valeurs d'usine.

1. Mettez le drumlogue hors tension.
2. Maintenez le bouton SHIFT et le bouton enfoncés tout en appuyant sur le bouton d'alimentation pour mettre l'instrument sous tension.
3. Tournez la commande de paramétrage 1 et sélectionnez "ALL".
- ▲ Si vous choisissez "ALL" et exécutez la fonction, vous perdez tous vos programmes utilisateur.
- Remarque:** Pour plus d'informations, veuillez consulter le manuel d'utilisation (PDF).
4. Appuyez sur le bouton (YES). L'écran affiche le message "Are you sure?".
5. Appuyez à nouveau sur le bouton (YES). Les réglages d'usine sont chargés et le drumlogue se retrouve comme à sa sortie d'usine.

**Astuce:** Appuyez sur le bouton (NO) pour annuler l'opération.

▲ Ne mettez jamais le drumlogue hors tension pendant le chargement des réglages d'usine. Cela risquerait d'endommager les données internes de l'instrument.

### Anschluss des Netzteils

1. Stecken Sie den Gleichstromstecker des beiliegenden Netzteils in die DC 9V-Buchse auf der Rückseite des drumlogue.
2. Schließen Sie den Netzstecker des Netzteils an eine Steckdose an.

### Einschalten des drumlogue

Achten Sie darauf, dass sämtliche Peripheriegeräte wie z.B. Aktivboxen ausgeschaltet sind und drehen Sie gegebenenfalls überall die Lautstärke herunter.

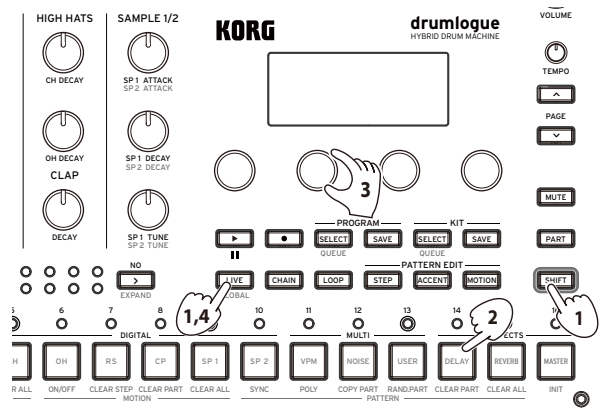
1. Halten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des drumlogue so lange gedrückt, bis im Display das „drumlogue“ Logo erscheint.
2. Schalten Sie anschließend die Peripheriegeräte ein. Regeln Sie die Lautstärke Ihrer Peripheriegeräte und passen Sie die Lautstärke des drumlogue mit dem VOLUME-Regler an.

### Ausschalten des drumlogue

1. Regeln Sie die Lautstärke der Aktivboxen bzw. des externen Verstärkers herunter und schalten Sie sie/ihn aus.
  2. Halten Sie den Netzschalter des drumlogue gedrückt, bis das Display erlischt.
- Hinweis:** Warten Sie mindestens 10 Sekunden, wenn Sie nach dem Ausschalten den drumlogue wieder einschalten wollen.

### Energiesparfunktion

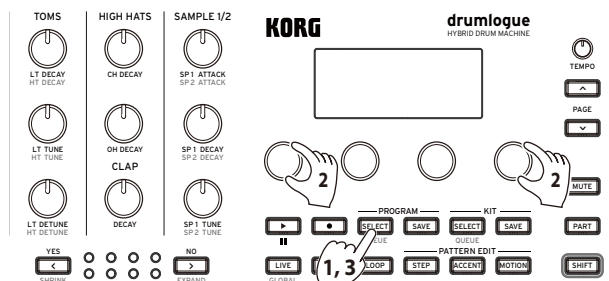
Der drumlogue verfügt über eine Energiesparfunktion, die das Gerät automatisch ausschaltet, nachdem 4 Stunden lang weder Regler, noch Schalter, Tasten oder die Tastatur des drumlogue bedient worden sind. Werksseitig ist die **Energiesparfunktion aktiviert**. Sie können die Energiesparfunktion wie folgt deaktivieren.



1. Drücken Sie bei gedrückt gehaltener SHIFT-Taste auf die LIVE-Taste, um den GLOBAL-Modus zu aktivieren.
  2. Drücken Sie auf die DELAY-Taste, um die Seite „HW SETTING“ aufzurufen.
  3. Drehen Sie den Parameter-Regler 2 und wählen Sie „Off“.
  4. Drücken Sie auf die LIVE-Taste, um den GLOBAL-Modus zu verlassen.
- Tipp:** Die Einstellungen in GLOBAL EDIT werden automatisch gespeichert.

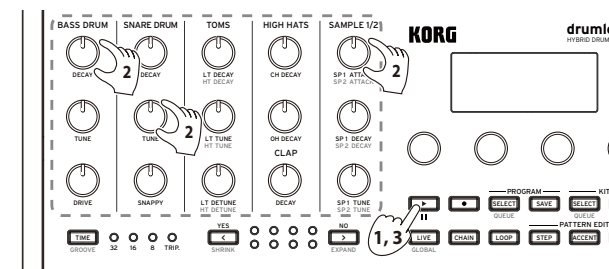
### Auswählen eines Programms

Dieses Instrument verfügt über insgesamt 128 Programme, bei denen 16 Typen individuell auf 8 Bänke von A bis H eingestellt werden, indem ein Satz aus Rhythmus-Muster-Daten, verwendeten Schlagzeugen-Nummern, Effekt-Einstellungen usw. als „Programm“ zusammengestellt wird. In der Werksvoreinstellung ist den Bänken A bis D, die wiederbeschreibbar sind, ein voreingestelltes Programm zugewiesen.



1. Wenn Sie die PROGRAM SELECT-Taste drücken, geht das Instrument in den Bereitschaftsmodus zum Laden eines Programms über und die PROGRAM SELECT-Taste blinkt.
2. Drehen Sie die Parameter-Regler 1 & 4 und wählen Sie ein Programm, das Sie laden möchten.
3. Wenn Sie die PROGRAM SELECT-Taste erneut drücken, wird das Programm geladen.

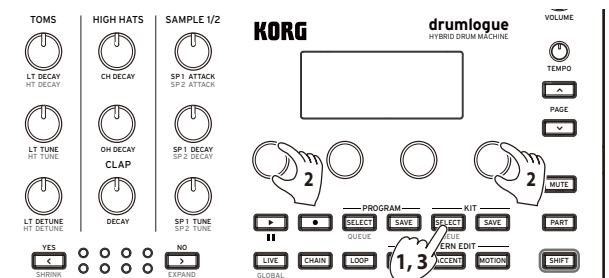
### Wiedergabe eines Rhythmus-Musters



1. Drücken Sie die **▶**-Taste. Das Rhythmusmuster des aktuell gewählten Programms wird abgespielt.
2. Verwenden Sie die Regler im Mixerbereich, um die Lautstärke von Bassdrum und Snare einzustellen, und die Drehregler, um das Tuning zu ändern.
3. Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die **▶**-Taste erneut.

### Auswählen eines Schlagzeugs

Dieses Instrument verfügt über insgesamt 128 Schlagzeuge, bei denen 16 Typen individuell auf 8 Bänke von A bis H eingestellt werden. In der Werksvoreinstellung ist den Bänken A bis D, die wiederbeschreibbar sind, ein voreingestelltes Schlagzeug zugewiesen.



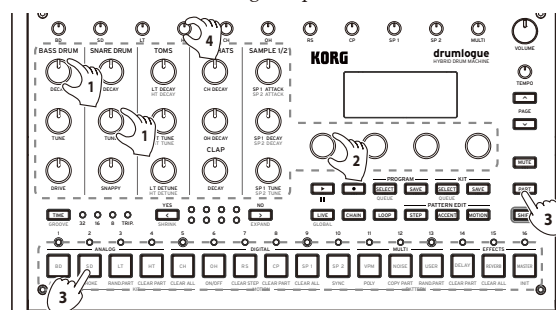
1. Drücken Sie die KIT SELECT-Taste. Das Gerät fährt zum Laden eines Schlagzeugs in den Standby-Modus und die KIT SELECT-Taste blinkt.
2. Drehen Sie die Parameter-Regler 1 & 4 und wählen Sie ein Schlagzeug, das Sie laden möchten.
3. Wenn Sie die KIT SELECT-Taste erneut drücken, wird das Schlagzeug geladen. Drücken Sie das Feld, um das Schlagzeug zu spielen.

### Schlagzeug-Bearbeitung

Das Schlagzeug dieses Instruments besteht insgesamt aus 13 Teilen, einschließlich 4 analogen Tonquellen (BD, SD, HT und LT), vier PCM-Tonquellen (CH, OH, RS und CP), Sample-Tonquellen (SP1 und SP2), die das Spektrum der Klangerzeugung erweitern, und Multi-Tonquellen (VPM, NOISE und USER). Sie können eine von drei Multi-Tonquellen auswählen.

### Bearbeiten eines Schlagzeugs

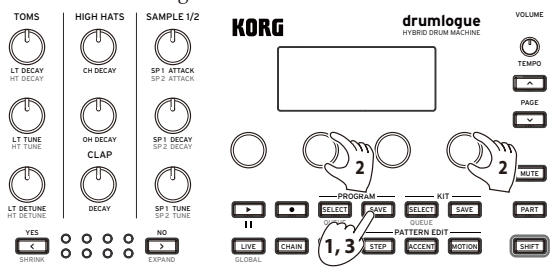
Sie können mit der Erstellung von Klängen beginnen, indem Sie das anfänglich eingestellte Schlagzeug verwenden. Versuchen Sie jedoch zunächst, Änderungen an einem vorhandenen Schlagzeug vorzunehmen, das dem Klang entspricht, den Sie erstellen möchten.



1. Die 15 in einer Matrixform angeordneten Regler sind die Grundparameter. Versuchen Sie, den Klang durch Drehen an einigen Reglern nach Ihrem Geschmack einzustellen.
  2. Verwenden Sie zur Feinabstimmung des Klangs die vier Parameter-Regler unter der Anzeige.
  3. Drücken Sie bei gedrückt gehaltener PART-Taste die Tasten 1-16 des Teils, den Sie bearbeiten möchten. Mit den vier Parameter-Reglern und den PAGE-Tasten können Sie die Feineinstellung der Parameter des aktuell ausgewählten Teils vornehmen.
  4. Passen Sie die Lautstärke der einzelnen Teile mit dem PART VOLUME-Regler an.
- Tipp:** Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung (PDF).

### Speichern eines Programms

Wir empfehlen Ihnen, die bearbeiteten Schlagzeuge und Programme so schnell wie möglich in diesem Instrument zu speichern. Gehen alle Änderungen verloren, wenn Sie das Gerät ausschalten oder ein anderes Programm aufrufen.



1. Drücken Sie die PROGRAM SAVE-Taste. Das Gerät fährt zum Speichern eines Programms in den Standby-Modus und die PROGRAM SAVE-Taste blinkt.

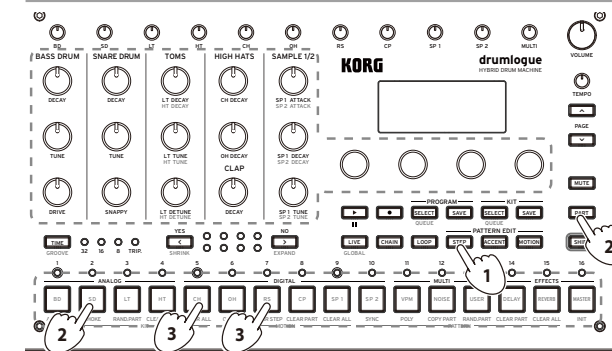
2. Drehen Sie den Parameterregler 2 & 4 und wählen Sie ein Programm, das Sie speichern möchten.
3. Wenn Sie die PROGRAM SAVE-Taste erneut drücken, wird das Schlagzeug mit dem Programm gespeichert.

**Tipp:** Mit der **▶** (NO)-Taste können Sie den Vorgang abbrechen.

Um ein Programm und ein Schlagzeug einzeln zu speichern, deaktivieren Sie die globale Parametereinstellung „Save Kit with Program“. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung (PDF).

Schalten Sie das Gerät während der Wiederherstellung der Werkseinstellungen niemals aus. Sonst könnten interne Daten beschädigt werden.

### Bearbeiten von Rhythmusmustern



1. Drücken Sie die STEP-Taste.
  2. Drücken Sie bei gedrückt gehaltener PART-Taste die Tasten 1-16 des Teils, den Sie bearbeiten möchten.
  3. Drücken Sie den Schalter des Schritts, den Sie ändern möchten, und ändern Sie den Rhythmus. Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird er ein- (leuchtet auf) und ausgeschaltet (erlischt).
- Tipp:** Sie können den Parameterwert für jeden Schritt ändern, indem Sie den Parameter-Regler drehen, während Sie das Drumpad gedrückt halten.
- Tipp:** Wenn Sie die MOTION-Taste drücken und dann den Regler drehen, während Sie die Tasten 1-16 (außer TEMPO, VOLUME) drücken, können Sie eine Bewegungssequenz für jeden Schritt aufzeichnen.

### Rücksetzen auf die Werkseinstellungen

Sie können die Preset-Programme und globalen Einstellungen des drumlogue jederzeit auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurücksetzen.

1. Hierzu muss der drumlogue ausgeschaltet sein.
  2. Halten Sie die SHIFT-Taste und die **▶**-Taste gedrückt und drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Im Display erscheint „FACTORY RESET“.
  3. Drehen Sie den Parameter-Regler 1 und wählen Sie „ALL“ aus.
  4. Drücken Sie die **▶** (YES)-Taste. Im Display erscheint die Nachricht „Are you sure?“.
  5. Drücken Sie erneut die **▶** (YES)-Taste. Das werksseitigen Default-Daten werden geladen und das Gerät wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.
- Tipp:** Mit der **▶** (NO)-Taste können Sie den Vorgang abbrechen.
- Schalten Sie das Gerät während der Wiederherstellung der Werkseinstellungen niemals aus. Sonst könnten interne Daten beschädigt werden.

## Es Encendido/apagado de la alimentación

### Conexión del adaptador de corriente

1. Conecte el conector del adaptador de corriente incluido a la entrada de corriente DC 9V situada en el panel posterior del drumlogue.
  2. Conecte el enchufe del adaptador de corriente a una toma de corriente eléctrica.
- ⚠ Asegúrese de utilizar únicamente el adaptador de corriente incluido. Si utiliza otro adaptador de corriente diferente, puede causar una avería.
- ⚠ Asegúrese de utilizar una toma de corriente alterna con el voltaje correcto para el adaptador de corriente.

### Encendido del drumlogue

Asegúrese de que tanto el drumlogue como todos los dispositivos de salida externos, como pueden ser unos altavoces monitores autoamplificados, están apagados y con el volumen completamente bajado.

1. Mantenga pulsado el interruptor de encendido situado en el panel posterior del drumlogue; una vez que el logo del “drumlogue” aparezca en la pantalla, levante el dedo del interruptor de encendido.
2. Encienda todos los dispositivos externos, como pueden ser unos altavoces monitores autoamplificados. Ajuste el volumen del equipo de salida externo y ajuste el volumen del drumlogue utilizando el mando VOLUME.

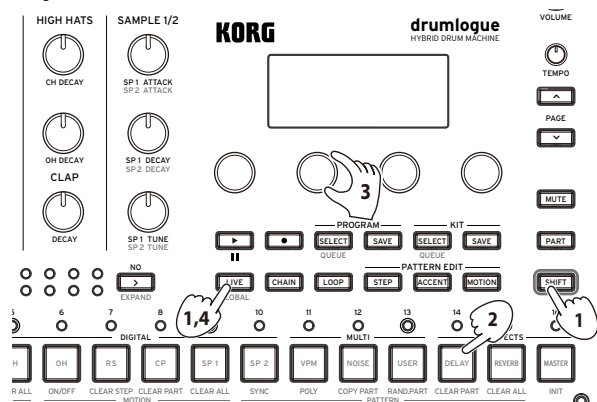
### Apagado del drumlogue

1. Baje el volumen de los monitores autoalimentados o del sistema de salida externa y luego desactívelos.
  2. Mantenga pulsado el conmutador de alimentación del drumlogue; cuando la pantalla se oscurezca, suelte el conmutador.
- Nota:** Una vez que haya apagado el drumlogue, espere unos 10 segundos antes de volver a encenderlo.

### Función de apagado automático

El drumlogue dispone de una función de apagado automático que puede apagarlo automáticamente después de que hayan transcurrido cuatro horas sin realizar ninguna operación con mandos, conmutadores o botones, o con el teclado. Por defecto, la función de apagado automático viene activada de fábrica.

La función de apagado automático puede desactivarse siguiendo los pasos indicados a continuación.

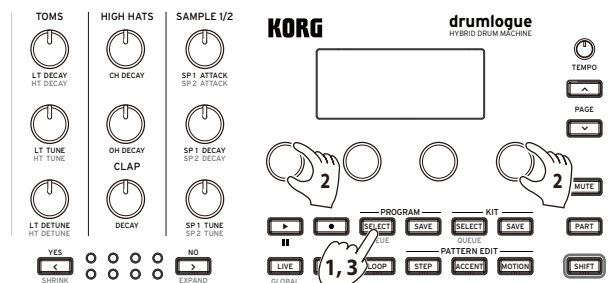


1. Mientras mantiene pulsado el botón SHIFT, pulse el botón LIVE para entrar en el modo GLOBAL.
  2. Pulse el botón DELAY para entrar en la página “HW SETTING”.
  3. Gire el mando de parámetro 2 y seleccione “Off”.
  4. Pulse el botón LIVE para salir del modo GLOBAL.
- Consejo:** Los ajustes de GLOBAL EDIT se guardan automáticamente.

## Reproducción de música

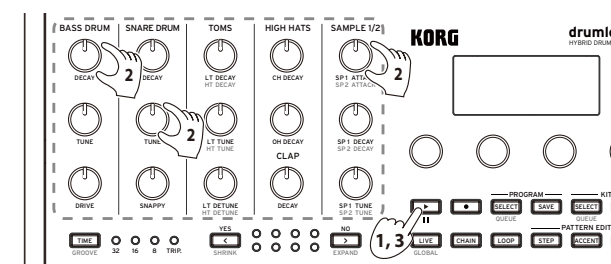
### Selección de un programa

Este instrumento tiene 128 programas en total, de manera que se establecen 16 programas en cada uno de los 8 bancos de la A a la H, compilando un conjunto de datos de patrones rítmicos, números de kits de batería utilizados, ajustes de efectos, etc., como un “programa”. De forma predeterminada, viene asignado un programa preestablecido a cada banco de la A a la D, y todos ellos se pueden reescribir.



1. Al pulsar el botón PROGRAM SELECT, se entra en estado de espera para cargar un programa y el botón PROGRAM SELECT parpadea.
2. Gire los mandos de parámetro 1 y 4, y seleccione un programa que desee cargar.
3. Al volver a pulsar el botón PROGRAM SELECT, se cargará el programa.

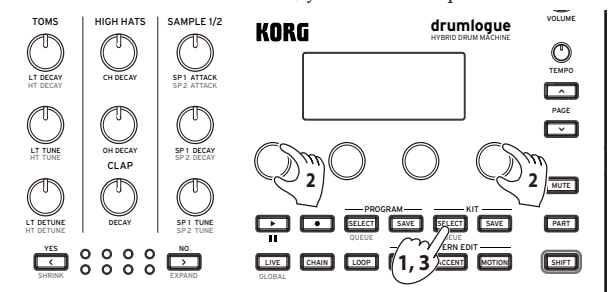
### Reproducción de un patrón rítmico



1. Pulse el botón . Se reproducirá el patrón rítmico del programa que esté seleccionado.
2. Use los mandos de la sección del mezclador para ajustar el volumen del bombo y la caja, y los mandos de control para cambiar la afinación.
3. Para detener la reproducción, pulse de nuevo el botón .

### Selección de un kit de batería

Este instrumento tiene 128 kits de batería en total, de manera que se establecen 16 kits en cada uno de los 8 bancos de la A a la H. De forma predeterminada, viene asignado un kit de batería preestablecido a cada banco de la A a la D, y todos ellos se pueden reescribir.



1. Pulse el botón KIT SELECT. Así se entrará en estado de espera para cargar un kit de batería, y el botón KIT SELECT parpadeará.
2. Gire los mandos de parámetro 1 y 4, y seleccione un kit de batería que desee cargar.

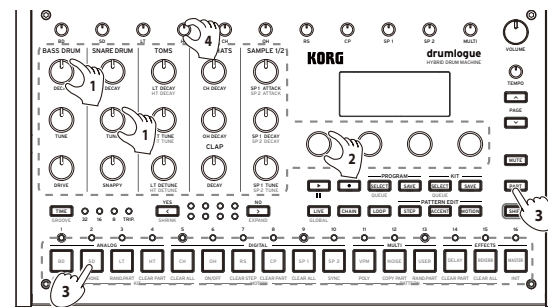
3. Al volver a pulsar el botón KIT SELECT, se cargará el kit de batería. Pulse el pad para reproducir el kit de batería.

## Edición de un kit de batería

El kit de batería de este instrumento se compone de 13 voces en total, incluidas cuatro fuentes de sonido analógico (BD, SD, HT y LT), cuatro fuentes de sonido PCM (CH, OH, RS y CP), fuentes de sonido de muestras (SP1 y SP2) que permiten crear más sonidos y fuentes multisonido (VPM, NOISE y USER). Puede seleccionar una de las tres fuentes multisonido.

### Edición de un kit de batería

Puede empezar a crear sonidos utilizando el kit de batería configurado inicialmente, pero le recomendamos que pruebe primero a realizar cambios en un kit de batería existente que se adapte al sonido que desea crear.



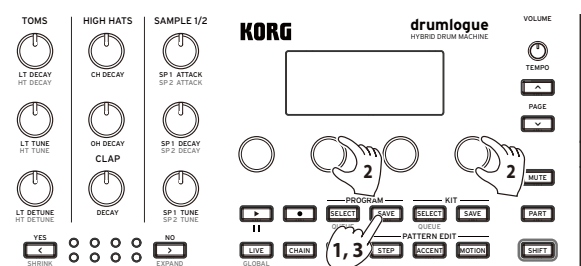
1. Los 15 mandos dispuestos en forma de matriz son los parámetros básicos. Pruebe a girar varios mandos para ajustar el sonido a su gusto.
2. Para modificar el tono con más precisión, utilice los cuatro mandos de parámetro situados debajo de la pantalla.
3. Mientras mantiene pulsado el botón PART, pulse los botones 1-16 de la voz que desee editar. Para controlar con precisión los parámetros de la voz seleccionada, use los cuatro mandos de parámetro y los botones PAGE.

**Nota:** Para obtener más información, consulte el Manual de usuario (PDF).

4. Ajuste el nivel de sonido de cada voz utilizando el mando PART VOLUME.

## Guardado de un programa

Le recomendamos que guarde los kits de batería y programas editados en este instrumento lo antes posible. Any edits that you make will be lost if you turn off the power or recall a different program.

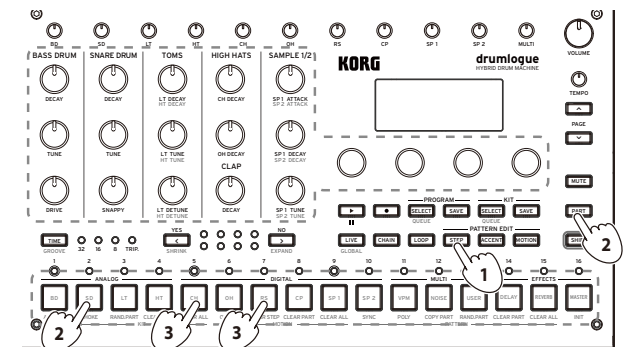


1. Pulse el botón PROGRAM SAVE. Así se entrará en estado de espera para guardar un programa, y el botón PROGRAM SAVE parpadeará.
2. Gire los mandos de parámetro 2 y 4, y seleccione un programa que desee guardar.
3. Al volver a pulsar el botón PROGRAM SAVE, se guardará el kit de batería con el programa.

**Consejo:** Pulse el botón (NO) para cancelar la operación.

- ⚠ Para guardar por separado un programa y un kit de batería, desactive el ajuste del parámetro global “Save Kit with Program”. Para obtener más información, consulte el Manual del usuario (PDF).
- ⚠ Nunca desactive la alimentación mientras se restauran los ajustes de fábrica. De lo contrario, podría dañar los datos internos.

## Edición de un patrón rítmico



1. Pulse el botón STEP.
  2. Mientras mantiene pulsado el botón PART, pulse los botones 1-16 de la voz que desee editar.
  3. Pulse el botón del paso que desee cambiar y modifique el ritmo. Cada vez que se pulsa un botón, este se enciende o se apaga.
- Tip:** Puede cambiar el valor de los parámetros de cada paso girando el mando de ese parámetro mientras mantiene pulsado el pad.
- Tip:** Si pulsa el botón MOTION y, a continuación, gira el mando mientras pulsa un botón del 1 al 16 (excepto TEMPO y VOLUME), podrá registrar una secuencia de movimiento en cada paso.

## Restaurar los ajustes de fábrica

En cualquier momento se pueden restaurar los programas predeterminados y los ajustes de configuración globales del drumlogue a sus valores originales de fábrica.

1. Empiece con el drumlogue apagado.
  2. Mientras mantiene pulsado el botón SHIFT y el botón , pulse brevemente el interruptor de encendido para encender la alimentación. En la pantalla se indicará “FACTORY RESET” (restaurar los valores de fábrica).
  3. Gire el mando de parámetro 1 y seleccione “ALL”.
- ⚠ Si selecciona “ALL” y ejecuta, se borrarán todos los programas de usuario.
- Nota:** Para obtener más información, consulte el Manual de usuario (PDF).
4. Pulse el botón (YES). La pantalla indicará el mensaje “Are you sure?” (¿Está seguro?).
  5. Vuelva a pulsar el botón (YES).

Se recargarán los datos predeterminados de fábrica y el drumlogue será restaurado al estado original de cuando salió de fábrica.

**Consejo:** Pulse el botón (NO) para cancelar la operación.

- ⚠ Nunca desactive la alimentación mientras se restauran los ajustes de fábrica. De lo contrario, podría dañar los datos internos.

## ACアダプターを接続する

- 付属のACアダプターのDCプラグを、リア・パネルのDC 9V端子に接続します。
  - 必ず付属のACアダプターをお使いください。他のACアダプターを使用した場合、故障の原因となります。
- ACアダプターのプラグを電源コンセントに接続します。
  - 電源は必ずAC100Vを使用してください。

## 電源をオンにする

本機とパワード・モニター・スピーカーなどの外部出力機器の電源がオフになっていることを確認し、すべての機器の音量を最小にします。

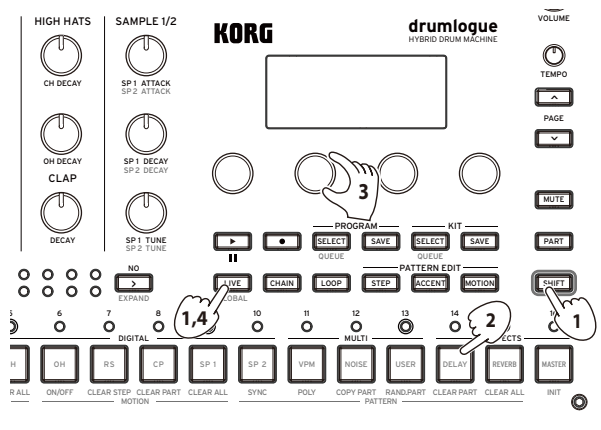
- リア・パネルの電源スイッチを長押しし、ディスプレイに“drumlogue”と表示されたら電源スイッチから手を離します。
- 外部機器の電源をオンにします。外部機器の音量を上げ、drumlogueのVOLUMEノブで音量を調節します。

## 電源をオフにする

- パワード・モニター・スピーカーなどの外部機器の音量を下げ、電源をオフにします。
- drumlogueのリア・パネルの電源スイッチを、ディスプレイの表示が消えるまで長押しします。
  - NOTE:** 電源をオフにした後、再度オンにする場合は、約10秒間待ってからにしてください。

## オート・パワー・オフ機能

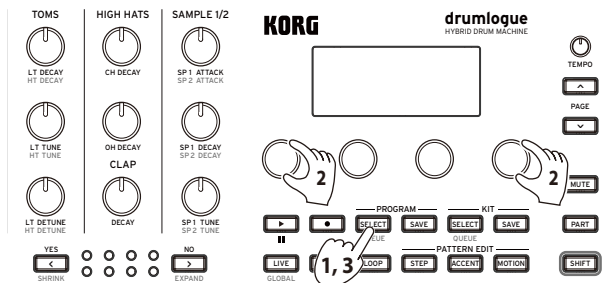
drumlogueにはオート・パワー・オフ機能があり、ノブ、スイッチ、ボタンを操作しないまま約4時間経過すると、自動的に電源がオフになります。工場出荷時はオート・パワー・オフ機能が有効になっています。オート・パワー・オフ機能は、以下の手順で無効にすることができます。



- SHIFTボタンを押しながらLIVEボタンを押して、GLOBALモードに入ります。
- DELAYボタンを押して“HW SETTING”のページに入ります。
- パラメーター・ノブ2を回して“OFF”を選びます。
- LIVEボタンを押して、GLOBALモードを抜けます。
  - TIP:** GLOBALモードの設定は自動的に保存されます。

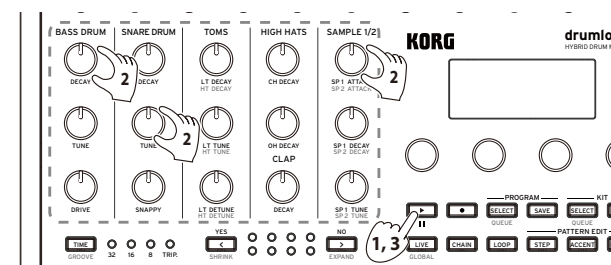
## プログラムを選択する

本機では、リズム・パターン・データと使用ドラム・キットの番号、エフェクト設定などをセットにしたものを「プログラム」としてA～Hまでの8個のバンクにそれぞれ16種類ずつ、合計128個持っています。工場出荷時はA～Dバンクにプリセット・プログラムが割り当てられていて、すべて書き換えが可能です。



- PROGRAM SELECTボタンを押すと、プログラム読み込みの待機状態になり、PROGRAM SELECTボタンが点滅します。
- Parameter ノブ1、4を回して読み込み先のプログラムを選択します。
- もう一度PROGRAM SELECTボタンを押すと、プログラムが読み込まれます。

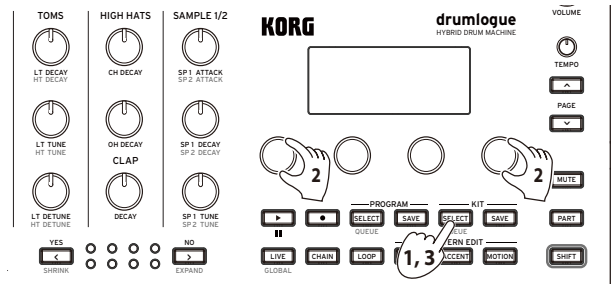
## リズム・パターンを再生する



- LIVEボタンを押します。選択中のプログラムのリズム・パターンが再生されます。
- ミキサー・セクションのノブでバス・ドラムやスネアの音量を調節したり、コントロール・ノブでチューニングを変えてみましょう。
- 演奏を停止するときには、もう一度LIVEボタンを押します。

## ドラム・キットを選択する

本機には、A～Hまでの8個のバンクにそれぞれ16種類ずつ、合計128個のドラム・キットが用意されています。工場出荷時はA～Dバンクにプリセット・キットが割り当てられていて、すべて書き換えが可能です。

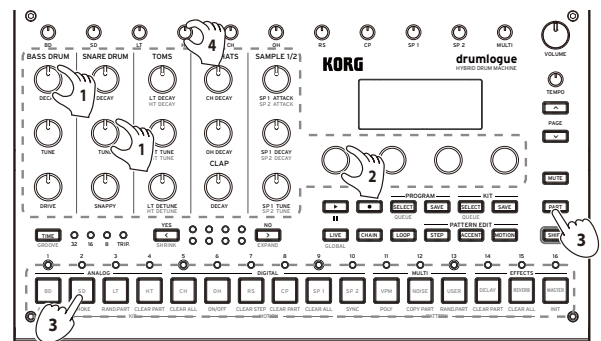


- KIT SELECTボタンを押します。ドラム・キットは読み込み待機状態になり、KIT SELECTボタンが点滅します。
- Parameter ノブ1、4を回して読み込み先のドラム・キットを選択します。
- もう一度KIT SELECTボタンを押すと、ドラム・キットが読み込まれます。パッドを押してドラム・キットを鳴らしてみましょう。

本機のドラム・キットは、4つのアナログ音源(BD、SD、LT、HT)と4つのPCM音源(CH、OH、RS、CP)、音作りの幅を広げるサンプル音源(SP1、SP2)とマルチ音源(VPM、NOISE、USER)の合計13パートで構成されています。マルチ音源は3つのうち1つを選択できます。

## ドラム・キットをエディットする

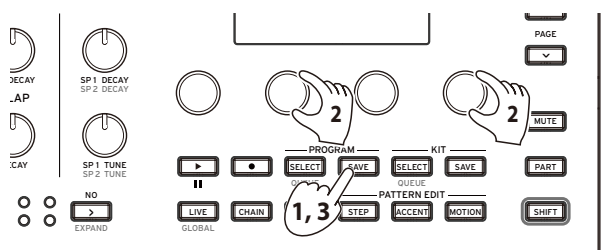
音作りは、初期状態のドラム・キットから始める方法もありますが、まずは作りたいサウンドに近い既存のドラム・キットに変更を加える方法で作ってみましょう。



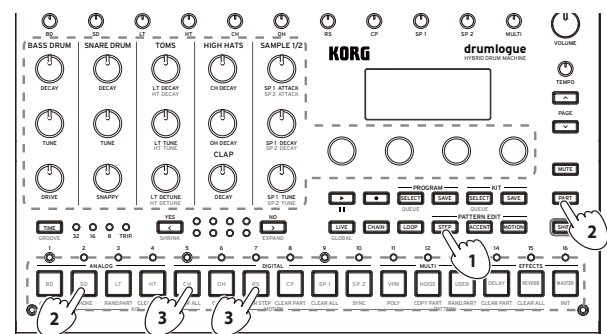
- マトリクス状に並ぶ15個のノブが基本パラメーターです。回して好みのサウンドに調節してみましょう。
- 詳細な音色のエディットは、ディスプレイ下の4つのParameterノブを使います。
- PARTボタンを押しながら1～16ボタンを押して編集するパートを選択します。選択中のパートの詳細なパラメーターは4つのParameterノブとPAGEボタンでコントロールできます。
  - NOTE:** パラメーターの詳細は取扱説明書(PDF)をご覧ください。
- 各パートの音量はPART VOLUMEノブで調節します。

## プログラムの保存

エディットしたドラム・キット、プログラムは、早めに本機に保存することをお勧めします。保存する前に本機の電源をオフにしたり、他のプログラムを呼び出すと、それまでのエディットが消えてしまいます。



- PROGRAM SAVEボタンを押します。プログラムは保存待機になり、PROGRAM SAVEボタンが点滅します。
- Parameter ノブ2、4を回して保存先のプログラムを選択します。
- もう一度PROGRAM SAVEボタンを押すと、プログラムと合わせてドラム・キットが保存されます。
  - TIP:** キャンセルするときは (NO) ボタンを押します。
    - プログラムとドラム・キットを個別に保存するにはグローバル・パラメーター「Save Kit with Program」設定をオフにします。詳細は取扱説明書(PDF)をご覧ください。
    - プログラムの保存中は、絶対に本機の電源をオフにしないでください。内部のデータが破壊される場合があります。



- STEPボタンを押します。
- PARTボタンを押しながら1～16ボタンを押して編集するパートを選択します。
- 変更したいステップの1～16ボタンを押してステップをオン/オフします。押すたびにオン(点灯)オフ(消灯)が切り替わります。

**TIP:** ボタン1～16を押しながらParameterノブを回すことで、ステップごとにパラメーターの値を変更することができます。

**TIP:** MOTIONボタンを押した後、ボタン1～16を押しながらノブ(MOTION以外の)を回してステップごとにモーションシーケンスを記録することができます。

## 工場出荷時の状態に戻す

本機のすべての設定を工場出荷時の状態に戻します。

- 本機の電源をオフにします。
- SHIFTボタンと (YES) ボタンを押しながら、電源スイッチを短く押し、電源をオンにします。ディスプレイに“FACTORY RESET”と表示されます。
- Parameterノブ1を回して“ALL”を選択します。
  - ALLを選択して実行すると全てのユーザー・プログラムが消去されます。
    - NOTE:** パラメーターの詳細は取扱説明書(PDF)をご覧ください。
- (YES) ボタンを押します。ディスプレイに“Are you sure?”と表示されます。
- もう一度 (YES) ボタンを押します。工場出荷時のデータが本機にロードされ、工場出荷時の状態に戻ります。
  - TIP:** キャンセルするときは (NO) ボタンを押します。
    - データのロード中は、絶対に電源をオフにしないでください。内部のデータが破壊される場合があります。